



Kombinationssignal Industrierausführung Industrial Combination Signal 106 dB (A) / 5 Joule

Type YL40



Allgemeine Angaben

Hersteller

R. STAHL Schaltgeräte GmbH
Am Bahnhof 30
74683 Waldenburg
Germany/Deutschland

Angaben zur Betriebsanleitung

ID-Nr.: 266241 / YL40 6 030 002 0
Publikationsnummer: 2018-03-07-BA00-III-de-en-00

Die Originalbetriebsanleitung ist die englische Ausgabe. Diese ist rechtsverbindlich in allen juristischen Angelegenheiten
Weitere Informationen siehe Datenblatt oder www.r-stahl.com

General Information

Manufacturer

R. STAHL (P) Limited
Plot No. 5 Malrosapuram Main Road, Sengundram Industrial Area,
Malrosapuram Post, Singaperumal Koil,
Kanchipuram District, Tamil Nadu, India, PIN - 603 204

Information regarding the manual

ID-No.: 266241 / YL40 6 030 002 0
Publication Code: 2018-03-07-BA00-III-de-en-00

The original instructions are the English edition. They are legally binding in all legal affairs.
Further Information see Datasheet or www.r-stahl.com

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung lesen und beachten!

Kennwerte und Bemessungsbetriebsbedingungen der Typ- und Datenschilder beachten!

Zusätzliche Hinweisschilder auf dem Gerät beachten!

Gerät nur bestimmungsgemäß und nur für den zugelassenen Einsatzzweck verwenden!

Für Schäden, die durch fehlerhaften oder unzulässigen Einsatz sowie durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung entstehen, besteht keine Haftung.

Vor Installation und Inbetriebnahme sicherstellen, dass das Gerät unbeschädigt ist!

Arbeiten am Gerät (Installation, Instandhaltung, Wartung, Störungsbeseitigung) nur von dazu befugtem und entsprechend geschultem Personal durchführen lassen!

Safety Notes

Read and observe the safety notes in these operating instructions!
Observe characteristic values and rated operating conditions on the rating and data plates!

Observe additional information plates on the device!

Use the device in accordance with its intended and approved purpose only!

We cannot be held liable for damage caused by incorrect or unauthorized use or by non-compliance with these operating instructions.

Before installation and commissioning, make sure that the device is not damaged!

Work on the device (installation, maintenance, overhaul, repair) may only be carried out by appropriately authorized and trained personnel.

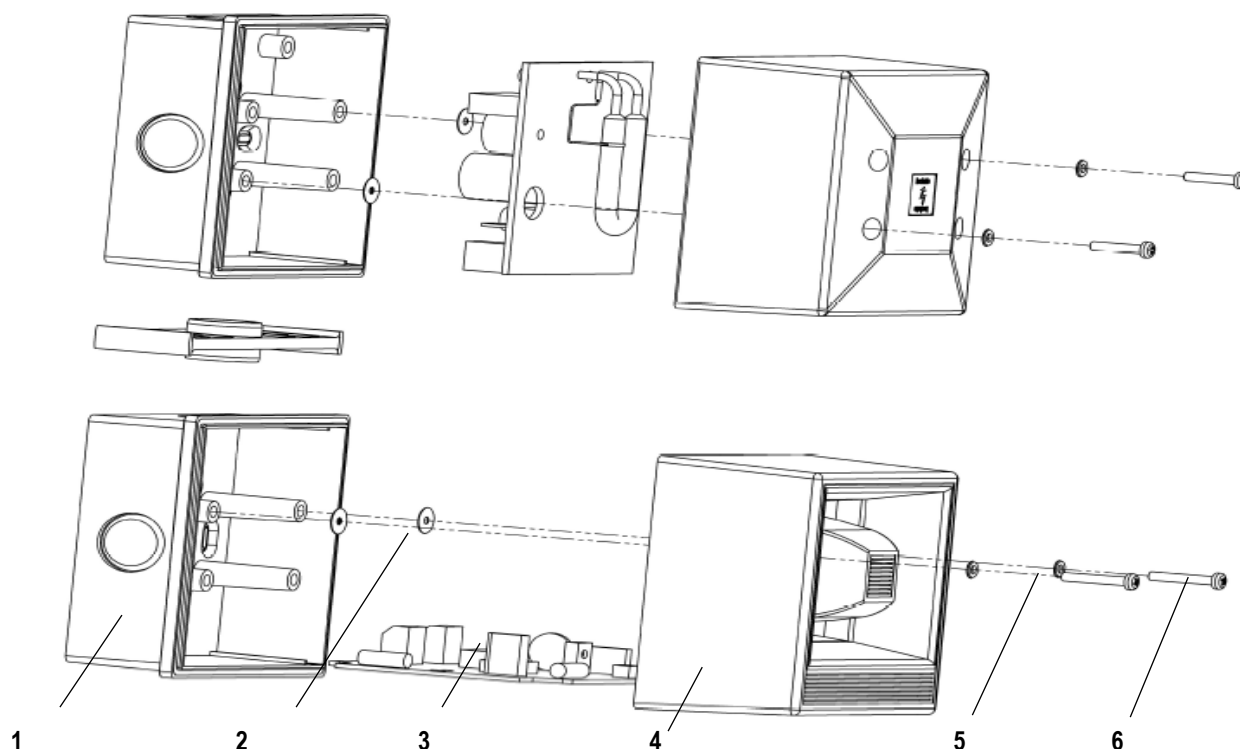
Erläuterung der Symbole

	Notice
	Tipps und Empfehlungen zum Gebrauch des Geräts
	Gefahr
	Gefahr durch spannungsführende Teile

Explanation of the symbols

	Notice
	Tips and recommendations on the use of the device
	Danger
	Danger due to energized parts

Aufbau / Device design



1. Gehäuseunterteil / back box
2. Scheibe / washer
3. Elektronik / PCB assembly
4. Abdeckung / cover
5. Scheibe / washer
6. Befestigungsschrauben / fixing screws

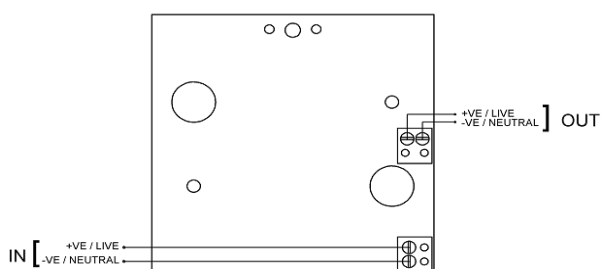
i	Hinweis	i	Notice
	Nur Varianten mit roter oder klarer Linse sind nach EN 54-23 zertifiziert		Only variants with red or clear lens are certified to EN 54-23

Montage:

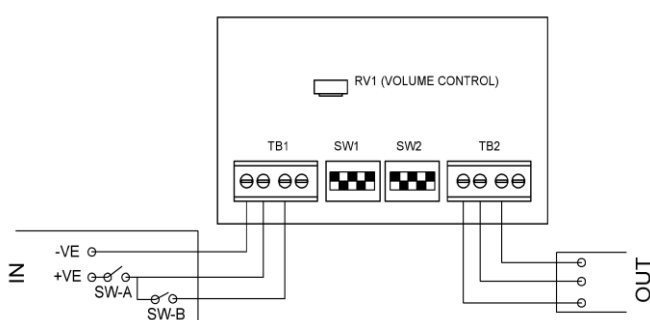
Im Auslieferungszustand ist das Gehäuseunterteil (1) nicht mit dem Gerät verschraubt. Ausbrüche (A) für 20 mm Kabeleinführungen sind an allen Seiten des Gehäuseunterteils vorhanden. Das Gehäuseunterteil sollte so montiert werden, dass sich die beiden Ausbrüche entweder oben oder unten befinden. Das Gehäuseunterteil kann mittels der Montagehilfe (B, C) auf eine geeignete Oberfläche oder einen handelsüblichen Klemmenkasten montiert werden. Bei unebener Oberfläche oder bei Betrieb in feuchter Umgebung sollte die beiliegende Dichtung verwendet werden. Um die benötigten Ausbrüche zu entfernen, ist das Gehäuseunterteil auf die Innenseite zu legen. Die Ausbrüche werden dann mit der Klinge eines 6 mm-Schraubendrehers an ihrer Vertiefung mit einem kräftigen Stoß herausgeschlagen. Der Kunststoff bricht dann sauber kreisförmig aus. Die Stromversorgung wird an die Klemmen wie unten beschrieben angeschlossen. Zur Erdung von Kabelschirmen oder Conduitverschraubungen sollten Erdungsringe (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Kabeleinführung montiert und innerhalb des Gehäuses elektrisch verbunden werden. Nachdem die Abdeckung (4) wie oben dargestellt mit den Befestigungsschrauben auf das Gehäuseunterteil geschraubt wurde, ist die Montage abgeschlossen.

Mounting:

All units are supplied separate from the back box (1). Knockout holes (A) for 20mm cable entries are provided on all sides and in the base. The back box should normally be mounted with the two cable entries at the top or bottom. The back box should be mounted to a suitable surface or to a standard wiring box, using any of the mounting supports (B, C). The supplied gasket should be used if the surface is uneven, or if the unit is to be used in wet conditions. To remove the required knockout hole, the back box should be turned on its face, a 6 mm screwdriver blade should be placed in the knockout recess and given a sharp tap. The plastic will break away cleanly. Connect the power supply to the appropriate terminals as shown below. Earth continuity of cable sheath or conduit may be maintained by fitting earth tags (to be ordered separately) to the entry fittings and linking them together inside the back box. The installation is completed by fitting the cover (4) onto the back box by means of the fixing screws as shown above.

Elektrischer Anschluss**Blitzleuchte 24 V / 48 V DC Version**

Draht / Wire: 2.5mm² max (AWG 14 .. AWG 20).

Akustisches Signal 24 V / 48 V DC Version

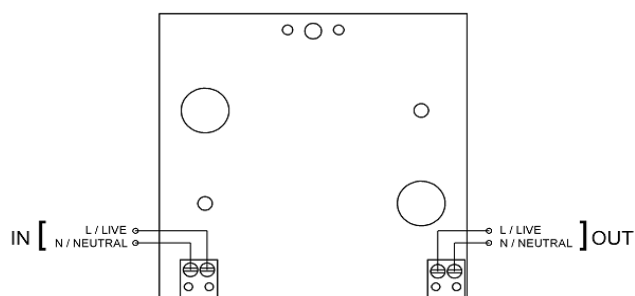
Draht / Wire: 2.5mm² max (AWG 14 .. AWG 20).

Signalauswahl:

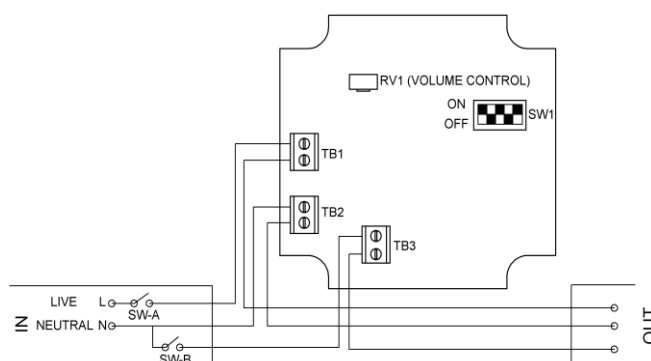
Schalten Sie die Spannungsquelle AUS. Alle DC- und AC-Geräte haben auswählbare Alarmsignale (siehe untenstehende Tabelle) und können über einen 5-fach DIP-Schalter, SW1, eingestellt werden. Das Signal der zweiten Stufe kann bei DC Geräten über SW2 unabhängig gewählt werden.

Das Signal der zweiten Stufe ertönt bei Versorgung eines dritten Leiters. Bei DC Geräten an der Klemme TB1-3, wobei der Anschluss an TB1-1&2 erhalten bleibt. Bei AC Geräten an der Klemme TB3, wobei der Anschluss an TB1 und TB2 erhalten bleibt. Siehe Abbildung oben.

Alternativ können die erste und zweite Signalstufe durch eine Spannungsumkehr erzeugt werden (Nur bei DC-Geräten)

Electrical connection**Visual Flashing Signal 115 V / 230 V AC version**

Draht / wire: 2.5mm² max (AWG 14 .. AWG 20)

Audible Signal 115 V / 230 V AC Version

Draht / Wire: 2.5mm² max (AWG 14 .. AWG 20).

Sound selection:

Ensure the supply is OFF before proceeding. All DC and AC units have selectable alarm sounds (see table below for details) and are selectable by means of a 5 way DIL switch SW1 for AC units and SW1 & SW2 for DC units. Independent second stage sound is available for DC units by using SW2.

A second stage sound is made available upon the application of a third wire: DC units to be connected to terminal TB1-3, while still connected to terminal TB1-1&2. AC units to be connected to terminal TB3, while still connected to terminal TB1 and TB2. See illustration above.

Alternatively 1st and 2nd stage sound signals can be generated by supply reversal (applicable for DC units only).

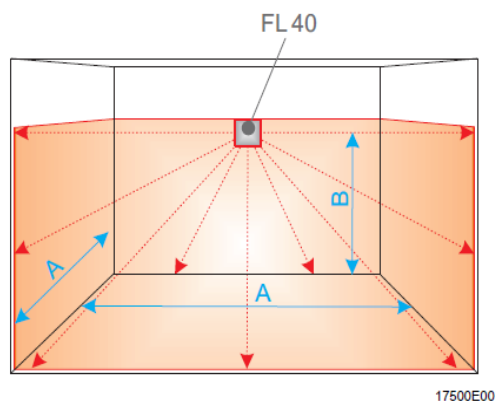
Signaltabelle

Sound table

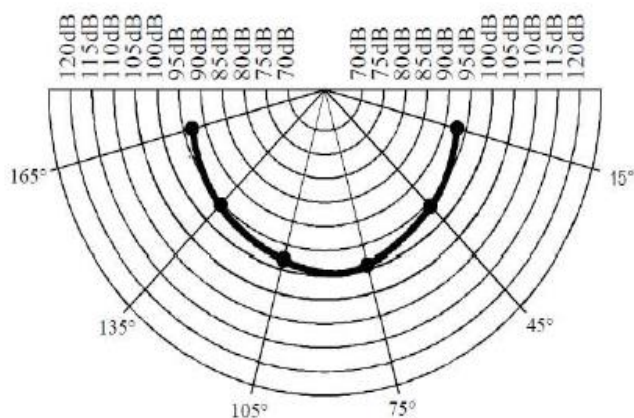
	1. Signalstufe 1st Stage Sound	Frequenz [Hz] Frequency	Wdh Rept.	2. / 2nd Stage	DIL / DIP 1 2 3 4 5	Anwendung Application
#	1 Zweitonsignal / Alternate two-tone	800-1000	0.5	3	1 1 1 1 1	Feueralarm / Fire Alarm
	2 Zweitonsignal / Alternate two-tone	2500-3100	0.5	4	0 1 1 1 1	Sicherheitsalarm / Security Alarms
	3 Schnelles Zweitonsignal Fast Alternate two-tone	800-1000	0.25	7	1 0 1 1 1	Erhöhte Dringlichkeit Increased urgency
	4 Schnelles Zweitonsignal Fast Alternate two-tone	2500-3100	0.25	8	0 0 1 1 1	Sicherheitsabschreckung Security deterrent
#	5 Zweitonsignal / Alternate two-tone	440-554	0.4/0.1	14	1 1 0 1 1	AFNOR, Frankreich / France
	6 Zweitonsignal / Alternate two-tone	430-470	1.0	14	0 1 0 1 1	
	7 Sehr schnelles Zweitonsignal / Very fast Alternate two-tone	800-1000	0.13	12	1 0 0 1 1	
	8 Sehr schnelles Zweitonsignal / Very fast Alternate two-tone	2500-3200	0.07	13	0 0 0 1 1	
	9 Zweitonsignal / Alternate two-tone	440-554	2.0	10	1 1 1 0 1	Turn-out, Schweden / Sweden
	10 Dauerton / Continuous note	700	-	1	0 1 1 0 1	All-clear, Schweden / Sweden
#	11 Dauerton / Continuous note	1000	-	31	1 0 1 0 1	
	12 Dauerton / Continuous note	1000	-	7	0 0 1 0 1	
	13 Dauerton / Continuous note	2300	-	2	1 1 0 0 1	
	14 Dauerton / Continuous note	440	-	9	0 1 0 0 1	
#	15 Unterbrochener Ton / Interrupted tone	1000	2.0	31	1 0 0 0 1	
#	16 Unterbrochener Ton / Interrupted tone	420	1.25	30	0 0 0 0 1	AS2220, Australien / Australia
	17 Unterbrochener Ton / Interrupted tone	1000	0.5	1	1 1 1 1 0	
	18 Unterbrochener Ton / Interrupted tone	2500	0.25	4	0 1 1 1 0	
	19 Unterbrochener Ton / Interrupted tone	2500	0.5	2	1 0 1 1 0	
	20 Unterbrochener Ton / Interrupted tone	700	6/12	10	0 0 1 1 0	Pre-vital message, Schweden / Sweden
	21 Unterbrochener Ton / Interrupted tone	1000	1.0	32	1 1 0 1 0	
	22 Unterbrochener Ton / Interrupted tone	700	4.0	10	0 1 0 1 0	Air-raid, Schweden / Sweden
	23 Unterbrochener Ton / Interrupted tone	700	0.25	10	1 0 0 1 0	Local warning, Schweden / Sweden
	24 Unterbrochener Ton / Interrupted tone	720	0.7/0.3	10	0 0 0 1 0	Industriearm, Deutschland Industrial alarm, Germany
	25 Unterbrochener Ton, schnell, ansteigende Lautstärke Interrupted tone, fast, rising volume	1400	0.25	26	1 1 1 0 0	
	26 Schnelle Sirene / Fast siren	250-1200	0.085	11	0 1 1 0 0	
	27 Ansteigend-konstant-abfalled Rising-constant-falling	1000	10/40/10	17	1 0 1 0 0	Industriearm, Deutschland Industrial alarm, Germany
#	28 ISO 8201 Evakuierung / Evacuation	800-1000	Standard	11	0 0 1 0 0	Evakuierungsalarm / Evacuation alarm
	29 Schneller Whoop / Fast whoop	500-1000	0.15	32	1 1 0 0 0	
#	30 Langsamer Whoop / Slow whoop	500-1200	4.5	12	0 1 0 0 0	Evakuierung, Niederlande Evacuation, Netherlands
#	31 Rückwärtssweep / Reverse sweep	1200-500	1	11	1 0 0 0 0	Evakuierung, Deutschland Evacuation, Germany
	32 Sirene / Siren	500-1200	3.0	26	0 0 0 0 0	

Schaltereinstellungen: ON=1 und OFF=0 / switch settings: ON=1 and OFF=0

#: Ton nach EN54-3 geprüft / Tone tested according to EN54-3

Signalisierungsbereich / Coverage volumeWandmontierte Geräte / *Wall mounted devices*

17500E00

Linse / *lens*klar / *clear* (1 Hz) W-3-9.5rot / *red* (1 Hz) W-2.5-2.7**Polardiagramm / Polar diagram Tone 11**

Weitere Töne gemäß EN54-3 siehe Website

See website for all other EN54-3 approved tones

Technische Daten / Technical data**Umgebungsbedingungen / Ambient conditions**

Betriebstemperatur / <i>Operating temperature</i>	-25 °C ... +55 °C (Standard) -35 °C ... +66 °C (UL) -25 °C ... +40 °C (VdS)
Lagertemperatur / <i>Storage temperature</i>	-40 °C ... +70 °C
Max. relative Luftfeuchtigkeit <i>Max. relative humidity</i>	93% ± 3 at 40 °C

Mechanische Daten / Mechanical data

IP-Schutz <i>IP-protection</i>	IP54 (Standard) IP65 (WR Ausführung / <i>WR version</i>)
Gehäuse <i>Enclosure</i>	ABS, flammhemmend Flame retardant ABS
Linsenabdeckung <i>Lens cover</i>	Polycarbonat, flammenhemmend <i>Polycarbonate, flame retardant</i>
Montageteile <i>Assembly parts</i>	Edelstahlbefestigungen <i>Stainless steel fixings</i>
Schilder <i>Labels</i>	Polyesterfolie, selbstklebend <i>polyester foil, adhesive</i>

Elektrische Daten / Electrical data

Volumen <i>Volume</i>	Max 106 dB (A)
Tonstufen <i>Sound Stages</i>	2 unabhängig auswählbar <i>2 independently selectable</i>
Blitzenergie <i>Flash energy</i>	5 Joule
Blitzfrequenz <i>Flash rate</i>	1/s
Linsenfarbe <i>Lens colour</i>	bernstein, rot, grün, opal, blau, klar <i>amber, red, green, opal, blue, clear</i>

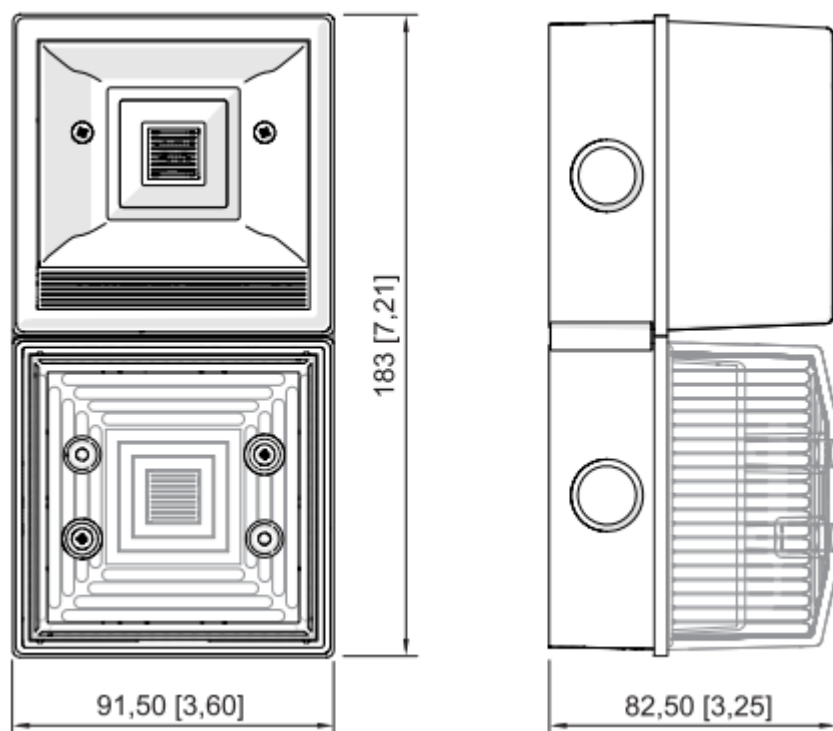
Ausführung / Version	Spannung / Rated voltage	Stromaufnahme / Current consumption
YL40/D	24 V DC ± 10 %	343 mA
YL40/F	48 V DC ± 10 %	187 mA
YL40/L	115 V AC ± 10 %	127 mA
YL40/N	230 V AC ± 10 %	118 mA

Zertifikate, falls anwendbar / Certificates, where applicable

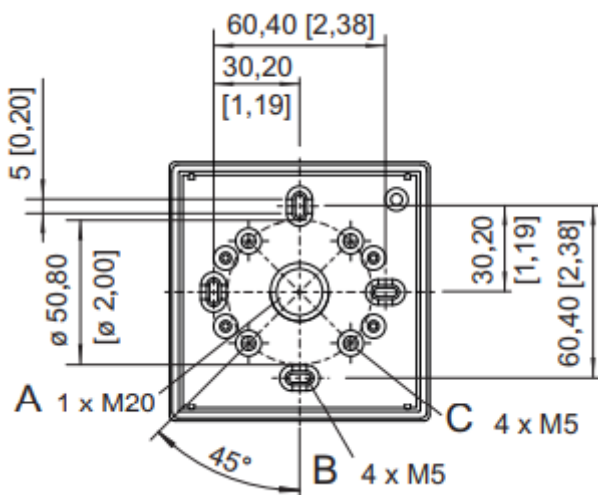
VdS	G28702
Kitemark	KM91259
MED	BSI/MED/A.1/3.53/590299
CPR	0086-CPR-96705
UL	20140815-E161819



	Hinweis		Notice
i	Die Declaration of Performance (DoP) sowie die MED Declaration of Conformity (DoC) stehen zum Download unter www.r-stahl.com bereit.	i	The Declaration of Performance (DoP) and the MED Declaration of Conformity (DoC) are available for download at www.r-stahl.com

Maßzeichnungen / Dimensional drawings


Montagezeichnung / Mounting drawing



- A Ausbruch
Knockout hole
- B Montagehilfe
Mounting support
- C Montagehilfe
Mounting support

Alle Maße in mm [Zoll] - Änderungen vorbehalten

All dimensions in mm [inches] - Subject to alterations

Änderungen an technischen Daten, Abmessungen, Gewichten, Konstruktion und Produkten bleiben vorbehalten.

Die Abbildungen sind unverbindlich.

We reserve the right to make alterations to the technical data, dimensions, weights, designs and products available without notice.

The illustrations cannot be considered binding.